

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ À LIRE AVANT DE COMMENCER !	2
1. INTRODUCTION	5
2. RÉCEPTION/INSPECTION	5
3. INSTALLATION/RETRAIT MATRICES	5
3.1. Installation des matrices	6
3.2. Retrait matrices	6
4. INFORMATIONS RELATIVES À L'INTERFACE UTILISATEUR	7
4.1. Indicateurs à diode électroluminescente (DEL).....	7
4.2. Capteur de pression	7
5. FONCTIONNEMENT	8
5.1. Installation et retrait de la batterie	8
5.2. Sertissage	8
6. MAINTENANCE PRÉVENTIVE	10
6.1. Maintenance journalière	10
6.2. Maintenance annuelle	10
7. PIÈCES DE RECHANGE	10
8. DÉPANNAGE	10
9. MISE HORS SERVICE	10
10. RENVOI	10
11. INFORMATIONS RoHS	11
12. RÉSUMÉ DES RÉVISIONS	11

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ - INFORMATIONS IMPORTANTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ



REMARQUE

Les étiquettes doivent rester propres et lisibles, et être remplacées lorsque cela est nécessaire.



DANGER RISQUE D'ÉLECTROCUTION

Cet outil ne dispose d'aucune isolation. Lorsqu'il est utilisé à proximité de lignes électriques sous tension, utiliser un équipement de protection personnel approprié.

Le non-respect de cet avertissement est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire la mort.



DANGER RISQUE D'INJECTION CUTANÉE

Ne pas contrôler les fuites d'huile avec les mains. L'huile sous haute pression risque de percer la peau et de provoquer de graves blessures ou d'entraîner une gangrène, voire la mort. En cas de blessure, consulter immédiatement un médecin afin de retirer l'huile.



DANGER RISQUE D'INCENDIE

Ne pas utiliser de solvants ni de liquides inflammables pour nettoyer l'outil de sertissage. Les solvants et liquides inflammables risquent de prendre feu et de provoquer de graves blessures ou des dommages matériels.



Le non-respect de ces avertissements risque d'entraîner de graves blessures en raison des fumées toxiques et des débris volants.



DANGER RISQUE D'INCENDIE

Ne pas jeter les batteries au feu. Leur combustion générerait des fumées et ferait exploser les batteries. Éliminer plutôt les batteries en employant une méthode respectueuse de l'environnement ou renvoyer les batteries à TE.



DANGER

Inspecter l'outil et les matrices / mâchoires avant chaque utilisation. Remplacer toute pièce usée ou endommagée. Tout outil endommagé ou incorrectement monté risque de se casser ou de heurter le personnel se trouvant à proximité.

Le non-respect de cet avertissement est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire la mort.



MISE EN GARDE

— Ne pas placer l'outil dans un étau. L'outil de sertissage est conçu pour une utilisation manuelle.

— Protéger l'outil de sertissage de la pluie et de l'humidité. L'eau endommagerait l'outil de sertissage et la batterie.

Le non-respect de ces précautions est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire la mort.



MISE EN GARDE

— Ne rien laisser entrer en contact avec les bornes des batteries.

— Ne pas immerger les batteries dans un quelconque liquide, Cela risquerait de créer un court-circuit et d'endommager la batterie. En cas d'immersion des batteries, contacter votre centre de maintenance pour une prise en charge adéquate.

— Ne pas placer la batterie dans une poche, un sac ou une boîte à outils contenant des objets conducteurs. Cela risquerait de créer un court-circuit et d'endommager la batterie.

— Ne jamais placer une batterie sur un sol humide ni sur l'herbe. Cela risquerait de créer un court-circuit et d'endommager la batterie.

Le non-respect de ces précautions est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire la mort.



MISE EN GARDE

— Ne conservez pas la batterie à une température supérieure à 60 °C [140 °F], Cela risquerait de l'endommager.

— Ne pas utiliser un chargeur d'un autre fabricant.

— Ne pas tenter d'ouvrir la batterie. Celle-ci contient des pièces qui ne peuvent être entretenues par l'utilisateur.

Le non-respect de ces précautions est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire la mort.



MISE EN GARDE

— Ne procéder à aucune opération d'entretien ou de maintenance non indiquée dans ce manuel, Cela risquerait d'endommager l'outil ou de provoquer des blessures.

Le non-respect de ces précautions est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire la mort.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ – ÉVITER LES BLESSURES

Les protections de sécurité sur cet équipement ont été conçues pour protéger les opérateurs et le personnel de maintenance contre la majorité des dangers liés à l'utilisation de celui-ci. L'opérateur et le personnel chargé des réparations doivent toutefois observer certaines précautions de sécurité pour éviter les blessures et ne pas abîmer l'équipement. Pour obtenir les meilleurs résultats, l'équipement doit être utilisé dans un environnement sec et non poussiéreux. Ne pas utiliser l'équipement dans un milieu gazeux ou dangereux.

Respecter scrupuleusement les précautions de sécurité suivantes avant et pendant l'utilisation de l'équipement :



Toujours porter des lunettes de protection homologuées lors de l'utilisation de l'équipement.



Toujours porter des protections auditives appropriées lors de l'utilisation de l'équipement.



Les pièces mobiles peuvent écraser et couper. Toujours maintenir la (les) protection(s) en place lors du fonctionnement normal de l'équipement.



Risque de décharge électrique.



Mettre l'équipement hors tension et débrancher le cordon d'alimentation électrique avant toute intervention de réparation ou de maintenance sur l'équipement.



Ne jamais insérer les mains dans un équipement installé. Ne jamais porter de vêtements amples ou de bijoux qui risqueraient de s'accrocher dans les pièces mobiles.



Ne jamais altérer, modifier ou utiliser l'équipement au-delà des limites d'utilisation.

SERVICE D'ASSISTANCE POUR L'OUTILLAGE

APPELER LE NUMÉRO VERT 1-800-722-1111 (UNIQUEMENT VALABLE POUR LES ÉTATS AMÉRICAINS CONTINENTAUX ET PORTO RICO)

Le **Service d'assistance pour l'outillage** offre une assistance technique en cas de besoin.

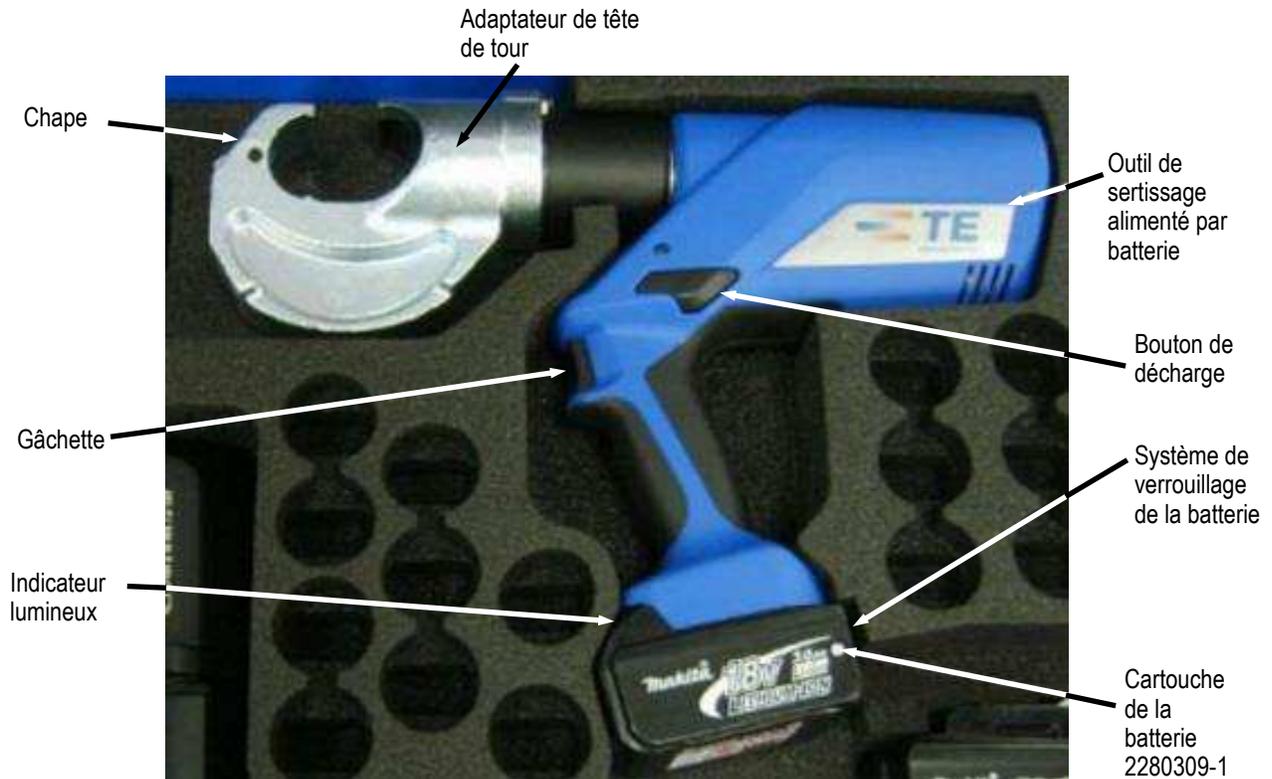
Par ailleurs, des spécialistes après-vente sont disponibles pour le réglage et la réparation de l'équipement si le personnel de maintenance n'est pas en mesure de résoudre le problème.

RENSEIGNEMENTS À FOURNIR EN CAS D'APPEL DU SERVICE D'ASSISTANCE POUR L'OUTILLAGE

Dans le cadre de tout échange avec le Service d'assistance pour l'outillage en ce qui concerne la maintenance de l'équipement, s'assurer de la présence d'une personne connaissant l'équipement et d'être en possession du manuel d'utilisation (et des schémas) afin de recevoir les consignes. De cette manière, de nombreuses difficultés peuvent être évitées.

Dans le cadre de tout échange avec le Service d'assistance pour l'outillage, il convient de disposer des renseignements suivants :

1. Nom du client
2. Adresse du client
3. Personne à contacter (nom, titre, numéro de téléphone et poste)
4. Personne appelant
5. Numéro de l'équipement (et numéro de série, le cas échéant)
6. Référence du produit (et numéro de série le cas échéant)
7. Urgence de la demande
8. Nature du problème
9. Description du problème (pièces défectueuses...)
10. Informations/commentaires supplémentaires pouvant être utiles


KIT OUTIL DE SERTISSAGE (avec batterie installée)

Longueur	412 mm [16,2 pouces]
Largeur	75 mm [2,95 pouces]
Profondeur	319 mm [12,6 pouces]
Masse/Poids (avec batterie)	6,8 kg [15 lb]
Niveau sonore	75 dBA à 1 mètre
vibration	< 2,5 m/s ²
Huile hydraulique recommandée	Shell Tellus T 15 ou RIVOLTA S.B.H 11

CAPACITÉS DE SERTISSAGE

Force de sertissage maximale	106,6 kN [12 tonnes]
Temps de sertissage moyen	10 à 15 secondes Δ
Nombre moyen de sertissages par charge	Environ 110 Δ

BATTERIE

Tension de chargement	18 V
Durée de charge	22 minutes

Δ Selon la taille du connecteur.

Figure 1

1. INTRODUCTION

Le kit de la sertisseuse de 12 tonnes poignée pistolet alimentée par batterie 2280308-[] comprend l'outil alimenté par batterie, la tête assemblée verrouillable (tête déjà installée), ainsi que deux batteries rechargeables

(2280309-1) pour alimenter l'outil. Voir la Figure 1. Les kits portant la référence 2280308-1 comportent un chargeur de batterie de 110 V (2217331-1). Le kit portant la référence 2280308-2 comporte un chargeur de batterie de 220 V (2217331-2). Les kits 2280308-1 et -2 disposent d'un interrupteur de déverrouillage destiné à rétracter le béliet. La sertisseuse alimentée par batterie a été conçue pour être compatible avec des matrices en U interchangeables, de façon à pouvoir sertir différents types de connecteurs.

Shell Tellus T 15 est une marque commerciale.

À la lecture de ce manuel, faites particulièrement attention aux notifications indiquant un DANGER, une MISE EN GARDE ou une REMARQUE.



DANGER

Indique un danger imminent, susceptible de provoquer une blessure légère ou grave.



MISE EN GARDE

Indique une situation susceptible d'endommager un produit ou un équipement.



REMARQUE

Signale des informations particulières ou importantes.



REMARQUE

Les dimensions figurant dans ce manuel de l'utilisateur sont en unités métriques (les unités américaines usuelles figurant entre crochets). Les figures ne sont pas à l'échelle.

2. RÉCEPTION/INSPECTION

Le kit de la sertisseuse de 12 tonnes alimentée par batterie 2280308-[] est minutieusement inspecté avant et après le montage. Avant le conditionnement et l'expédition, une dernière batterie de tests est réalisée pour garantir le bon fonctionnement de l'outil. Procéder à l'inspection suivante afin de se prémunir contre tout problème susceptible d'avoir été causé lors du transport.

1. Dans un espace bien éclairé, déballer soigneusement l'outil et inspecter chaque pièce lors de son retrait de la boîte.
2. Inspecter soigneusement chaque pièce afin de détecter tout dommage susceptible d'avoir été causé lors du transport. Si l'une ou l'autre des pièces est endommagée, remplir une réclamation concernant le transporteur et en avvertir immédiatement TE Connectivity.
3. Conserver ce manuel, l'ensemble des illustrations et les échantillons produit avec l'outil pour qu'ils puissent servir au personnel utilisateur et de maintenance.

L'outil de sertissage doit être inspecté à intervalles réguliers planifiés, selon le soin avec lequel il est entretenu, le niveau d'aptitude de l'utilisateur, le type et la taille du produit à sertir et les conditions ambiantes. L'outil doit quoi qu'il en soit être inspecté au minimum toutes les 40 heures d'utilisation.

3. INSTALLATION/RETRAIT MATRICES



MISE EN GARDE

Ne pas utiliser l'outil de sertissage si la tête de tour n'est pas installée. Cela risquerait d'endommager le béliet ou les joints.



MISE EN GARDE

Ne pas utiliser l'outil sans les matrices. Cela risquerait d'endommager la tête de sertissage.

Le kit de la sertisseuse de 12 tonnes alimentée par batterie 2280308-[] est fourni avec la tête à tour déjà installée (sur l'outil à main alimenté par batterie). La seule installation requise est celle des matrices.


DANGER

Pour éviter toute blessure physique, faire extrêmement attention lors de la manipulation de l'outil de sertissage. Éviter d'appuyer accidentellement sur la gâchette lors de l'installation ou du retrait des matrices de sertissages.

3.1. Installation des matrices

Consulter la Figure 2.


MISE EN GARDE

Ces instructions sont propres à l'utilisation des matrices TE. S'assurer d'utiliser **UNIQUEMENT** des matrices TE.

1. Retirer la batterie de l'outil.
2. Appuyer sur le bouton et insérer la matrice dans le béliet. Les matrices émettent un clic lorsqu'elles sont en position.
3. Appuyer sur le bouton et insérer la matrice fixe dans la chape. La matrice émet un clic lorsqu'elle est en position.


MISE EN GARDE

Pour éviter d'endommager les matrices, s'assurer qu'elles sont bien orientées, qu'il s'agisse de la matrice mobile ou de la matrice fixe.

4. Remplacer la batterie.



Figure 2

3.2. Retrait matrices

Consultez la Figure 3.


DANGER

Pour éviter toute blessure physique, faire attention à ne pas appuyer involontairement sur la gâchette lors du retrait des matrices.

1. Retirer la batterie de l'outil.
2. Appuyer sur le bouton et retirer la matrice fixe.
3. Appuyer sur le bouton et retirer la matrice mobile de la chape.



Figure 3

4. INFORMATIONS RELATIVES À L'INTERFACE UTILISATEUR

(Tests avant utilisation)

4.1. Indicateurs à diode électroluminescente (DEL)

A. Lampe de travail DEL blanche

Cette LED s'allume automatiquement lorsque la gâchette est actionnée. L'indicateur reste allumé dix secondes après activation de la gâchette.

B. Indicateur LED rouge

L'outil est équipé d'une carte de circuit présentant diverses fonctions importantes. Celles-ci informent l'utilisateur du statut de l'outil. L'indicateur LED rouge s'active dans les cas suivants :

CE QUI SE PASSE	Signification
La LED rouge clignote deux secondes.	La batterie a été insérée dans l'outil.
La LED rouge reste allumée pendant 20 secondes à la fin du cycle.	La charge de la batterie est inférieure à 17 volts au début du cycle.
L'outil refuse de démarrer. La LED rouge reste allumée pendant 20 secondes après activation de la gâchette.	La charge de la batterie est inférieure à 16 V au début du cycle.
L'outil s'arrête. La LED rouge reste allumée 20 secondes après activation de la gâchette.	La tension de la batterie descend en dessous de 13 volts lors du cycle.
L'outil s'arrête. La LED clignote pendant 20 secondes après activation de la gâchette.	L'intensité du courant du moteur est supérieure à 20 A pendant le cycle. Le circuit est chaud.

Figure 4

4.2. Capteur de pression

L'outil est équipé d'un capteur de pression qui avertit l'utilisateur en cas de sertissage incomplet.

- Si l'outil est rétracté manuellement avant l'achèvement d'un sertissage, la LED rouge clignote une fois et un signal sonore retentit pendant deux secondes.
- Si l'outil ne peut atteindre la force de sertissage requise, la LED rouge clignote pendant trois secondes et un signal sonore retentit jusqu'à ce que la gâchette soit relâchée.

**REMARQUE**

L'outil dispose d'un système de mémoire embarqué comprenant les cycles de sertissage précédents ainsi que le compte des cycles. Ces informations sont accessibles et téléchargeables sur un ordinateur grâce au module d'adaptateur USB 2217896-1.

5. FONCTIONNEMENT

NE PAS utiliser l'outil sans les matrices.

5.1. Installation et retrait de la batterie

Voir Figure 1.

**REMARQUE**

La directive 2006/66/EC sur les batteries introduit de nouvelles exigences à partir de septembre 2008, concernant la facilité de retrait des batteries des équipements usagés au sein des États membres de l'UE. Afin de respecter cette directive, cet appareil a été conçu de façon à permettre un retrait facile du bloc de batterie rechargeable par l'utilisateur final lorsqu'il doit être remplacé.

Pour installer la batterie, la faire glisser tout au fond de l'outil de sertissage. Un « clic » sonore se fera entendre, émis par le système de verrouillage de la batterie, indiquant que la batterie est correctement installée.

Pour retirer la batterie, désenclencher le système de verrouillage de la batterie en exerçant une pression sur ce dernier, vers le fond de l'outil, et faire glisser la batterie de façon à la sortir de l'outil.

**DANGER**

Toujours éliminer le vieux bloc de batterie en utilisant une méthode respectueuse de l'environnement, conformément aux réglementations locales de gestion des déchets. Si possible, merci de recycler la batterie. Contacter les autorités locales pour connaître les espaces de recyclage locaux adaptés aux batteries.

5.2. Sertissage

La procédure suivante fournit uniquement des informations générales concernant le sertissage. Consulter les instructions fournies avec les matrices pour obtenir des informations détaillées, notamment les dimensions pour le dénudage des câbles et les instructions de positionnement des cosses et des prolongateurs dans les matrices. Outil 2280308-[] sertissage de SOLISTRAND* 8, 6, 4, 2, 1/0, 2/0, 3/0 et 4/0 AWG [jauge de fil (US)] uniquement ; STRATO-THERM* 8, 6, 4, 2 et 1/0 uniquement selon la feuille d'instruction [408-8691 de TE](#) (cosses à plage ronde, prolongateurs de butée, prolongateur parallèle), cosses à drapeau SOLISTRAND 8, 6, 4, 2, 1/0 uniquement et cosses à plage ronde AMPPOWER 8, 6, 4, 2 1/0 et 2/0 seulement.

L'outil de sertissage alimenté par batterie 2280308-[] s'utilise comme suit :

**DANGER**

Éviter les blessures physiques. Lors de l'utilisation de l'outil ou de l'alimentation, faire preuve de prudence quant au maintien des cosses ou des câbles à proximité de la zone de sertissage.

1. Dénuder le câble en respectant les dimensions fournies pour les cosses dans la feuille d'instruction 408-8691 de TE (SOLISTRAND cosses et prolongateurs). Ne pas entailler ni couper les brins de fils.
2. Sélectionner la cosse dont le code couleur correspond à la taille du câble. La taille de câble imprimée sur la languette de la cosse et sur la matrice de sertissage doit correspondre à celle du câble sélectionné.
3. Insérer complètement le câble dénudé dans la zone de sertissage du conducteur de la cosse.

**MISE EN GARDE**

Ne PAS tourner ni tordre le câble ou la cosse lors de l'insertion.

4. Placer la cosse dans la matrice fixe.
5. Tout en maintenant les câbles en place, activer l'outil afin de terminer le sertissage.
6. Lorsque le sertissage est terminé, retirer la cosse.

**REMARQUE**

Si la cosse reste collée dans la matrice à l'issue du sertissage, appliquer un mouvement de bascule à la cosse pour l'en retirer. Passer une huile légère sur les matrices pour éviter que la cosse ne colle, ou utiliser un lubrifiant sec sous forme de spray.

**REMARQUE**

S'il est nécessaire de rétracter le béliet avant de terminer le sertissage, appuyer sur l'interrupteur de déverrouillage. Le fait d'appuyer sur le bouton de décharge entraîne la rétraction complète du béliet.

**MISE EN GARDE**

Cet outil n'est pas destiné à une utilisation en continu. Après 100 cycles, laisser l'outil de sertissage refroidir pendant 15 minutes.

7. Inspecter le sertissage conformément aux procédures associées aux cosses dans la feuille d'instruction 408-8691 de TE (SOLISTRAND cosses et prolongateurs).

**REMARQUE**

Les cosses AMPower utilisent la feuille d'instruction 408-8703 de TE.

6. MAINTENANCE PRÉVENTIVE

6.1. Maintenance journalière

Procéder quotidiennement aux opérations de maintenance suivantes :

1. Inspecter les matrices pour détecter toute usure ou tout dommage, comme des fissures, entailles ou des fentes.
2. Inspecter l'outil pour détecter tout dommage ou toute fuite. En cas de dommage, renvoyer l'outil à TE pour qu'il soit réparé.
3. Nettoyer l'outil pour éliminer toute accumulation de saleté ou de graisse sur la tête, en particulier dans les zones où les matrices sont installées et où les cosses sont serties. Nettoyer fréquemment l'outil dans son intégralité, à l'aide d'un tissu propre, non pelucheux.

6.2. Maintenance annuelle

Une fois par an, ou tous les 10 000 cycles (selon l'échéance qui survient en premier), la sertisseuse à tête à tour alimentée par batterie doit être renvoyée à TE afin d'être inspectée.

7. PIÈCES DE RECHANGE

- Pile : 2280309-1
- Chargeur : 2217331-1 (120 V, États-Unis), 2217331-2 (220 V, Europe)

8. DÉPANNAGE

Voir la Figure 5.

Avant d'entamer les procédures de dépannage, s'assurer que la batterie fonctionne.

1. S'assurer que la batterie est chargée. Contrôler de nouveau la batterie après quelques minutes pour s'assurer qu'elle reste chargée.
2. Utiliser un produit nettoyant pour contacts non inflammable ou une gomme pour nettoyer les contacts électriques de la batterie et de l'outil de sertissage.
3. Réinstaller la batterie et contrôler de nouveau l'outil de sertissage.

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	REMÈDE
L'outil ne fonctionne pas.	Saleté, éléments contaminants, etc. dans la zone du bélièr de l'outil.	Nettoyer l'outil.
	Les contacts de la batterie de l'outil de sertissage sont endommagés.	Reformer les contacts.
	Les pièces de l'outil sont usées ou endommagées.	Renvoyer l'outil à TE.
Les matrices cessent de fonctionner au cours de l'utilisation.	Le niveau d'huile est faible.	Renvoyer l'outil à TE.
	De l'air est présent dans le système hydraulique.	Appuyer sur la gâchette et maintenir le bouton de décharge simultanément. Le maintenir environ 10 secondes.
La sertisseuse perd de l'huile.	Le joint interne est endommagé.	Renvoyer l'outil à TE.

Figure 5

9. MISE HORS SERVICE

Conformément aux réglementations en vigueur dans le pays où l'outil est utilisé, l'utilisateur doit s'assurer que les déchets générés lors de l'utilisation soient correctement éliminés. L'élimination des lubrifiants et des pièces retirées doit être réalisée conformément aux normes en vigueur dans le pays où l'outil est utilisé.

10. RENVOI

Pour commander des pièces de rechange, adressez-vous à votre représentant TE ou composez le +001-800-526-5142 ; ou envoyez votre commande par fax au +001-717-986-7605 ; Ou veuillez écrire à :

CUSTOMER SERVICE (038-035)
TYCO ELECTRONICS CORPORATION
PO BOX 3608
HARRISBURG PA 17105-3608

Pour le service des réparations à la clientèle, composez le +001-800-526-5136.

11. INFORMATIONS RoHS

Les informations concernant la présence et l'emplacement de toutes substances concernées par les RoHS (Restrictions concernant les substances dangereuses) sont accessibles sur le site Internet suivant :

<http://www.te.com/en/resources/product-compliance.html>

Cliquer sur « Contrôler la conformité du produit et obtenir des certificats de conformité (SoC) », puis cliquer sur « Contrôler l'outil de recherche de conformité produit. »

12. RÉSUMÉ DES RÉVISIONS

- Mise à jour du format et des logos du document.
- Ajout et modification du texte au paragraphe 5.2.
- Ajout de notifications concernant les bornes AMPPOWER à la section 5.2.